

El presupuesto permanece dentro del límite impositivo a pesar de la amenaza de los costos derivados de la COVID-19

**Propuesta 1**

A pesar de los continuos desafíos financieros e imprevistos derivados de la pandemia de COVID-19, el Presupuesto propuesto para 2021-2022 de Dobbs Ferry School se mantiene dentro del límite impositivo por el décimo año consecutivo. Se mantienen los programas y servicios existentes de todos los estudiantes, se conservan los puestos de trabajo del cuerpo docente y el personal, y se brinda apoyo al Plan Estratégico del Distrito. Además, el presupuesto propuesto permite al Distrito abordar las necesidades cambiantes de nuestros estudiantes y personal, a medida que continuamos dando respuesta al impacto impredecible de la pandemia en nuestra comunidad escolar. Trabajamos sin pausa para redistribuir recursos y así proporcionar artículos vinculados con la COVID-19 y para resolver contingencias derivadas de esta pandemia.

La Junta de Educación y la administración del Distrito han estado trabajando en conjunto durante los últimos meses para encontrar maneras de recortar el presupuesto y reducir costos, mientras se mantiene la integridad de nuestros programas de instrucción y se minimiza el impacto sobre los contribuyentes de Dobbs Ferry. Con un aumento previsto en la inscripción de estudiantes para el año que viene, el Distrito mantiene su compromiso con apoyar grupos reducidos en las aulas y ha presupuesto la apertura de una vacante para un docente de contingencia, por si fuera necesario para llevar a cabo este plan. Asimismo, el presupuesto prevé un apoyo adicional a la educación especial y la incorporación de un Líder Docente de Diversidad y Equidad para K-12 para que brinde asistencia en la facilitación del importante trabajo que nuestras escuelas han asumido para ayudar a crear comunidades de aprendizaje más diversas, equitativas e inclusivas. Se reorganizará un puesto existente en la Oficina Comercial para convertirse en un puesto de registro central bilingüe para gestionar todos los registros de estudiantes para K-12.

Continuamos considerando la salud y la seguridad de nuestros estudiantes y el personal como prioridad en nuestras decisiones y, con la creciente disponibilidad de vacunas contra la COVID-19, esperamos que el próximo año sea mucho menos estresante para todos en nuestra comunidad escolar. El presupuesto propuesto para 2021-2022 refleja los mejores esfuerzos del Distrito para adaptarse a la nueva "normalidad", mientras seguimos proporcionando programas de enseñanza de alta calidad para beneficiar el aprendizaje de los estudiantes.

Podrá encontrar información detallada sobre el presupuesto propuesto para 2021-2022 en el sitio web del Distrito: <https://www.dfsd.org/Domain/228>

La votación del Presupuesto Escolar y la elección de la Junta de Educación se llevará a cabo EN PERSONA (en el gimnasio de DFHS) el día **martes 18 de mayo**.

**¡No se olvide de votar!**

**PRESUPUESTO PROPUESTO PARA 2021-2022**

Presupuesto propuesto total:	<b>\$49,029,234</b>
Aumento proyectado del presupuesto:	<b>4.17%</b>
Aumento proyectado de la exacción impositiva:	<b>\$1,139,566</b>
Aumento proyectado de la exacción impositiva:	<b>\$2.86%</b>

**Carta de la Junta de Educación**

Estimado residente del Distrito Escolar de Dobbs Ferry:

La Junta de Educación presenta el presupuesto escolar propuesto para 2021-2022 para su consideración. Este ha sido un año atípico, sin embargo, nos complace informar que el presupuesto para el año que viene cumple con el límite impositivo por el décimo año consecutivo. Si bien seguimos enfrentando costos imprevistos vinculados con el impacto de la crisis de la COVID-19, el presupuesto continúa manteniendo o mejorando programas de instrucción y los servicios de apoyo a los estudiantes sin reducir el personal. La Junta aprecia la confianza que usted nos ha brindado para preparar un presupuesto fiscalmente responsable y que maximiza el valor de cada dólar recaudado de impuestos.

Este fue uno de los presupuestos más difíciles de equilibrar en los últimos años dado el creciente gasto en equipos de limpieza y seguridad adicionales, el aumento en las necesidades tecnológicas, el aumento en los costos contractuales y de salud y el crecimiento proyectado en las inscripciones. A pesar de que el presupuesto es ajustado, podemos continuar brindando programas de enriquecimiento y artes culturales, actividades curriculares, el desarrollo profesional de alto nivel para el cuerpo docente y el personal y apoyo continuo a nuestros programas de bachillerato internacional (IB, por sus siglas en inglés), programa de los años intermedios y programa de diploma (MPY y DP).

Estamos agradecidos de que nuestros estudiantes y personal puedan estar juntos nuevamente en nuestros edificios escolares, tal como lo habíamos deseado. Si bien es imperativo que estemos atentos y que continuemos utilizando mascarillas y manteniendo la distancia social lo más posible, esta es una gran noticia para todos. El próximo año promete ser incluso mejor. Lo invitamos a revisar la información contenida en este boletín y en nuestro sitio web ([www.dfsd.org](http://www.dfsd.org)), y lo alentamos el **martes 18 de mayo de 2021** a votar el presupuesto y a elegir a los Fideicomisarios de la Junta de Educación.

Atentamente.

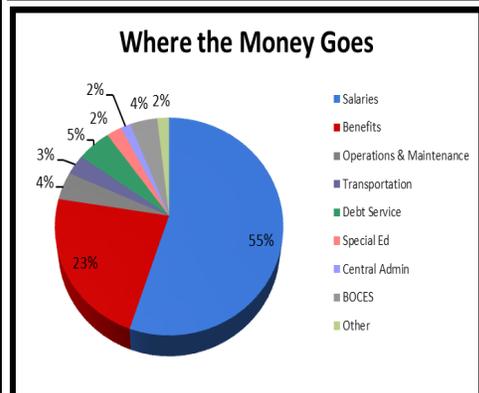
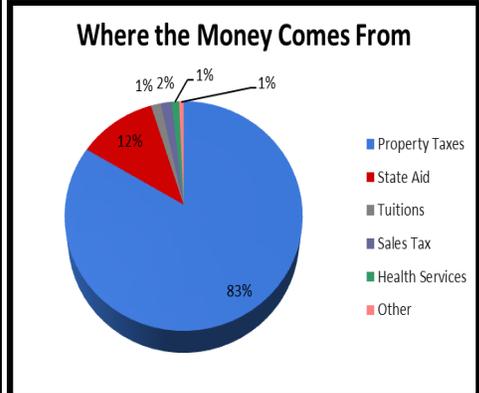
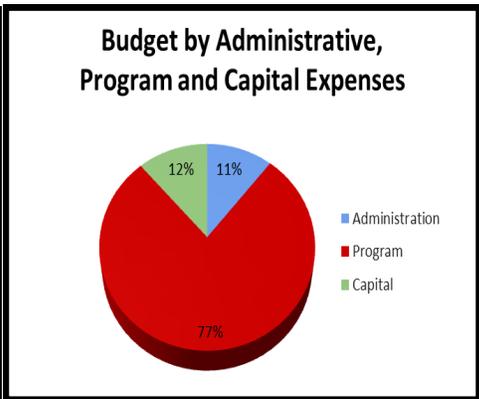
*Louis Schwartz, Presidente*  
Junta de Educación de Dobbs Ferry

## PRESUPUESTO DEL DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO Y LIBRE DE DOBBS FERRY

<u>Descripción</u>	<u>2020-2021</u> <u>Presupuesto</u> <u>adoptado</u>	<u>2021-2022</u> <u>Presupuesto</u> <u>propuesto</u>	<u>Cambio</u>
<b>ADMINISTRATIVO</b>			
Junta de Educación	\$ 31,675	\$ 31,925	250
Secretaría del Distrito	9,531	10,005	474
Reunión del Distrito	24,450	24,450	0
Administrador jefe de la escuela	360,086	380,449	20,363
Administración comercial	394,961	446,309	51,348
Auditoría	64,500	64,450	-50
Tesorero	100,485	104,334	3,849
Legal	27,000	60,000	33,000
Personal	115,398	114,392	-1,006
Información pública y servicios	70,188	64,523	-5,665
Impresión y envío por correo centrales	22,750	24,250	1,500
Procesamiento de datos central	233,917	245,343	11,426
Seguro no distribuido	184,400	195,100	10,700
Valuaciones de los bienes de la escuela	230,000	230,000	0
Costos administrativos de BOCES	234,567	254,965	20,398
Desarrollo y supervisión del currículo	303,255	278,238	-25,017
Supervisión-Escuela regular	1,454,207	1,564,764	110,557
Investigación, planificación y evaluación	2,300	3,000	700
Instrucción de capacitación en el servicio	150,188	143,991	-6,197
Beneficios para los empleados	1,002,884	1,087,190	84,306
<b>Total administrativo</b>	<b>\$ 5,016,742</b>	<b>\$ 5,327,678</b>	<b>\$ 310,936</b>
<b>CAPITAL</b>			
Legal	\$ -	\$ -	\$ -
Operación de la planta	2,108,358	2,200,513	92,155
Mantenimiento de la planta	685,051	737,850	52,799
Juicios y reclamaciones	-	-	-
Beneficios para los empleados	335,890	341,928	6,038
Bonos en serie-Construcción de la escuela	2,184,125	2,184,126	1
Otras deudas	212,370	212,369	-1
<b>Capital total</b>	<b>\$ 5,525,794</b>	<b>\$ 5,676,786</b>	<b>\$ 150,992</b>
<b>PROGRAMA</b>			
Legal	\$ 39,000	\$ 40,000	\$ 1,000
Enseñanza-Escuela regular	14,978,165	15,440,815	462,650
Programación para estudiantes c/discapacidades	6,449,815	6,678,954	229,139
Educación ocupacional (Grados 9-12)	51,000	108,000	57,000
Biblioteca escolar y material audiovisual	274,255	238,761	-35,494
Televisión educativa	70,876	73,448	2,572
Instrucción asistida por computadora	1,150,083	1,243,672	93,589
Orientación	822,516	843,935	21,419
Servicios de salud	453,807	546,081	92,274
Servicios de psicología y trabajo social	748,617	722,088	-26,529
Actividades co-curriculares	237,240	245,240	8,000
Atletismo intercolegial	556,682	584,634	27,952
Servicios de transporte del distrito	24,954	26,386	1,432
Servicio de transporte contratado	1,413,000	1,511,500	98,500
Actividades cívicas	-	-	0
Beneficios para los empleados	9,118,179	9,566,256	448,077
Transferencia a un Fondo de Subsidio Especial	135,000	155,000	20,000
<b>Total del programa</b>	<b>\$ 36,523,189</b>	<b>\$ 38,024,770</b>	<b>\$ 1,501,581</b>
<b>Total general</b>	<b>\$ 47,065,725</b>	<b>\$ 49,029,234</b>	<b>\$ 1,963,509</b>

# Aviso sobre el presupuesto del Distrito Escolar

Propuesta general de presupuesto	Presupuesto adoptado para el año académico 2020-2021	Presupuesto propuesto para el año académico 2020-2021	Presupuesto de contingencia para el año académico 2021-2022*
Total presupuestado, no incluye las propuestas por separado	\$47,065,725	\$49,029,234	\$47,889,668
Aumento/Reducción para el año académico 2021-22		\$1,963,509	\$823,943
Aumento/Reducción porcentual en el presupuesto propuesto		4.17%	1.75%
Cambio en el índice de precios al consumidor		1.23%	
A. Exacción impositiva para respaldar el monto total presupuestado	\$39,804,331	\$40,943,897	
B. Exacción impositiva para cubrir la deuda de la biblioteca, si corresponde	0	0	
C. Exacción impositiva para propuestas no excluibles, si corresponde**	0	0	
D. Monto total de la reserva del límite impositivo para reducir la exacción impositiva del año actual	0	0	
E. Exacción impositiva total propuesta para el año escolar (A+B+C-D)	\$39,804,331	\$40,943,897	
F. Exclusiones permisibles totales	\$1,290,705	\$1,565,702	
G. Límite de la exacción impositiva a la escuela, <u>excluidas</u> las exacciones para las exclusiones permisibles	\$38,513,626	\$39,378,195	
H. Exacción fiscal total propuesta para el año académico, <u>excluida</u> la exacción impositiva para cubrir la deuda de la biblioteca y/o exclusiones permisibles (E-B-F+D)	\$38,513,626	\$39,378,195	
I. Diferencia: G-H (Valor negativo requiere 60.0% de la aprobación de los votantes. Lea la nota que aparece abajo sobre las propuestas por separado) **	\$0	\$0	
Componente administrativo	\$5,016,742	\$5,327,678	
Componente del programa	\$36,523,189	\$38,024,770	\$36,901,704
Componente de capital	\$5,525,794	\$5,676,786	\$5,661,786



**Las solicitudes de boleta de votante ausente se pueden solicitar por escrito o por correo electrónico:**  
**Secretario de distrito**  
**Oficina del superintendente**  
**Escuela Secundaria Dobbs Ferry**  
**505 Broadway**  
**Dobbs Ferry, Nueva York 10522**  
**tularzkol@dfsd.org**

La solicitud se enviará al votante por correo postal o electrónico de los Estados Unidos, pero debe entregarse en persona o enviarse por correo postal al secretario de distrito.

Las boletas de voto ausente completadas deben recibirse antes del 17:00 h del 18 de mayo de 2021.

**Cualificaciones de los votantes:**

- Deben ser ciudadanos de Estados Unidos.
- Deben tener 18 años o más.
- Deben haber residido en el distrito escolar durante un periodo de 30 o más días previos al 18 de mayo de 2021.

**Registro de votantes:**

Lunes, 10 de mayo de 2021      Escuela Secundaria Dobbs Ferry  
 3:30 a 7:30 de la tarde      p. M. Vestíbulo del gimnasio  
 505 Broadway  
 Dobbs Ferry, NY 10522

\* Proporcione una declaración de las presunciones realizadas para proyectar un presupuesto de contingencia para el año académico 2021-22, si el presupuesto propuesto fuera rechazado de conformidad con la Sección 2023 de la Ley de Educación.

Un presupuesto de contingencia requerirá la eliminación de todas las compras de equipos y una reducción del personal.

* Indique propuestas por separado que no estén incluidas en el monto total presupuestado: (Las exacciones impositivas vinculadas con las propuestas de servicios de educación o transporte no son elegibles para la exclusión y pueden afectar los requisitos de aprobación de los votantes)	Descripción	Monto

La votación anual del presupuesto para el año fiscal 2021-22 por parte de los votantes cualificados del Distrito Escolar Central Dobbs Ferry Union Free, Condado de Westchester, Nueva York, se llevará a cabo en la escuela secundaria de Dobbs Ferry, en dicho distrito, el martes 18 de mayo de 2021, entre las 7:00 a. m. y las 9:00 p. m., dentro del gimnasio de la escuela secundaria de Dobbs Ferry. Durante el horario indicado, se podrá votar por boleta o a través de una máquina

1. La exención básica escolar STAR (Desgravación de Valuación del Impuesto Estatal) se encuentra autorizada por la Sección 425 de la Ley de Bienes Inmuebles.

**PROPUESTA 1**

**SE RESUELVE** que la suma de \$49,029,234 será apropiada para cubrir los gastos estimados con fines escolares de 2021-2022 y que la exacción impositiva se corresponderá con la legislación para cumplir tal objetivo

**MIEMBROS DE LA JUNTA**

**VOTE POR DOS (2) o ESCRIBA**

Se elegirán dos (2) miembros de la Junta de Educación para un mandato de tres (3) años comenzando el 1.º de junio de 2021 y con finalización el 30 de junio de 2024

**Penny Sullivan-Nunes - Brooke Bass**

El boletín de Presupuesto Escolar está disponible en Inglés. Visitar el sitio web del Distrito en [www.dfsd.org](http://www.dfsd.org).



**VOTE EL DÍA MARTES 18 DE MAYO DE 2021, DE 7:00 A. M. A 9 P. M. en el gimnasio DFHS**

Distrito Escolar Unificado y Libre de Dobbs Ferry  
Junta de Educación  
505 Broadway, Dobbs Ferry, NY 10522  
[boe@dfs.org](mailto:boe@dfs.org)

**Board of Education**

- |   |  |
|---|--|
| Louis Schwartz, <i>Presidente</i><br>914-693-1693                         | <a href="mailto:schwartzl@dfs.org">schwartzl@dfs.org</a> |
| Rita Kennedy, <i>Vicepresidente</i><br>914-469-4441                       | <a href="mailto:kennedyr@dfs.org">kennedyr@dfs.org</a>   |
| Tracy Baron<br>914-693-9155   | <a href="mailto:baront@dfs.org">baront@dfs.org</a>       |
| Massimo Bufalini<br>917-860-6007  | <a href="mailto:bufalinim@dfs.org">bufalinim@dfs.org</a> |
| Shannon Johnson<br>914-693-5776   | <a href="mailto:johnsons@dfs.org">johnsons@dfs.org</a>   |
| Jean Lucasey<br>914-831-7601  | <a href="mailto:lucaseyj@dfs.org">lucaseyj@dfs.org</a>   |
| Shannon Stringer<br>914-478-4639  | <a href="mailto:stringers@dfs.org">stringers@dfs.org</a> |
| <hr/>   |  |
| Lisa Brady, <i>Superintendente</i><br>914-693-1506                        | <a href="mailto:bradyl@dfs.org">bradyl@dfs.org</a>       |
| Ron Clamserr, Jr., <i>Superintendente Asistente</i><br>914-693-1500 x3030 | <a href="mailto:clamserr@dfs.org">clamserr@dfs.org</a>   |
| Elizabeth Hausman, <i>Editor</i><br>914-693-1500 x3013                    | <a href="mailto:hausmane@dfs.org">hausmane@dfs.org</a>   |

Resident Customer  
Dobbs Ferry, NY 10522  
ECRWSS

Non-Profit Corporation  
US POSTAGE PAID  
White Plains, NY 10610  
Permit No. 22213

**INFORMACIÓN PARA LAS PERSONAS QUE INGRESAN A LA ESCUELA PARA LA VOTACIÓN EN PERSONA**

- Deben estar sanos:
- No haber estado en contacto estrecho durante los últimos 10 días con una persona que haya dado positivo de COVID-19 o que haya tenido síntomas de COVID-19
- No haber dado positivo de COVID-19 durante los últimos 10 días
- No haber sentido ningún síntoma de COVID-19, incluida temperatura mayor a 100.0°F, durante los últimos 10 días
- No haber realizado viajes internacionales conforme lo indicado en las Recomendaciones de Viaje del Estado de Nueva York durante los últimos 10 días
- Deberán ingresar a la escuela a través de la entrada al gimnasio de la escuela secundaria
- Deberán utilizar una mascarilla. Se proporcionarán mascarillas para las personas que necesiten
- Deberán mantener seis pies de distancia social mientras esperan en las filas de registro, para las cabinas de privacidad y las máquinas de votación
- Deberán evitar permanecer en el lugar por tiempo prolongado y socializar con otras personas
- Se proporcionará gel y paños sanitizantes para las manos
- Se instalarán barreras en las mesas de registración
- Las lapiceras se sanitizarán luego de cada uso y las superficies se higienizarán durante todo el día
- Durante las esperas, es probable que los votantes necesiten esperar en fila afuera del gimnasio y posiblemente afuera del edificio